

138. La paga dels missatges per Nadal

(Ciutadella)

Informador: Sebastià Al·lès*Edat:* 82 anys*Transcriptors:* J. Veny, L. Pons*Enquestador:* Zulema Borràs*Data:* desembre 1994

138

La paga dels missatges per Nadal

(Ciutadella)

ə' mis,adʒəz əz ði:s,attə ðə nəð'al | ədz i ðun'avən | ədzə pəɣ'avən | kəm ,erə
 nurm'al kə w f | kə p'aɣin | kəŋ k,aβən sə f'əjnə | ədzə pəɣ'avən | j ədz i
 ðun'avən uŋ kurt,e ðə b'e || əs ki 'erən | mis,adʒəz ðə tol l'a'n | l ,amu ɣəf'avə
 || mət,av um b'e | i puz'avə' əs kurt'əs | dəmunt ,unə t'awlə | j əz mis,adʒəz
 ðə tol l'a'n | ki viəŋ fet s ,aŋ ənəŋ'la | tri,avəm prim'e || i ðəm,ez ədz i ð,avən
 'um' um p'a || əz d,əə um p,a ðə bərs'e'ə | pərə b'ənu | əfi k'əm | unə ɣ,uə ðə
 məð'ənə | um p'a <1> si | e: ,erə sə numən'adə | unə bərs,e'ə son ðew k'iluz
 ðə f | də bl'at | i tukəriən əs'ə | vuj k,iluz ðə fər'inə' vez əst'at | um p,a ðə
 rəð,o ð əs'ə || j ə: | i v,i un d,itʃu ki ð'əən | kə t ə ðun,at əs pa ŋ kr,əw l 'amu? ||
 p'ərkə | si um mis'adʒə' no əɣrəð'avə | d,əəŋ k'ə' kə ðəv,a' əs p'a | li f,əən
 ,unə kr'əw | si puz'avən | si li ð,avən um p,a ŋ kr'əw | za səb,iə kə l ,aŋ ki v,e
 no l vul,iən ən ək'ə'ə |

<1> Enquestadora: «*Barcella és la mida, no?*».

138

La paga dels missatges per Nadal

(Ciutadella)

Es missatges, es dissabte de Nadal, els hi* donaven ... els.e* pagaven, com era normal que ho f... que paguin con* caben* sa feina; els.e* pagaven i els hi* donaven un quarter de be. Es qui eren missatges de tot l'any, l'amo gafava,* matava un be i posava es quaters damunt una taula i es missatges de tot l'any, qui* vien* fet s'any enenllà,* triaven primer. I además* els hi* daven un ... un pa; es deia un pa de barcellona, però, bono,* així com una güia* de madona, un pa.

Sí; e... era s'anomenada. Una barcellona són deu quilos de f... de blat; i tocarien esser* vuit quilos de farina; ves* estat un pa des redó* d'açò. Hi ha ... hi via* un ditxo* qui* deien «Que t'ha donat es pa en creu, l'amo?» Perquè, si un missatge no agrada-va, deien que ... que davall es pa li feien una creu; si posaven ... si li daven un pa en creu, ja sabia que l'any qui* ve no el volien a.n* aquell.